

ECOS DE ASIA

Revista de divulgación cultural

www.revistacultural.ecosdeasia.com

Nº 11 / Diciembre 2014

· CINE Y TELEVISIÓN · ARTE ·

· MÚSICA Y ESCENARIOS · VARIA ·

· HISTORIA Y PENSAMIENTO ·

· CULTURA VISUAL · LITERATURA ·

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Historia y Pensamiento

Representaciones simbólicas del neko en la cultura japonesa. Por Celia Corral 4

Introducción al fenómeno kawaii I. Por Alejandra Rodríguez 7

Arte

Xilografía japonesa: ukiyo-e II. Materiales. Por Paula Andía 11

La experiencia de Bruno Taut en el País del Crisantemo (1933-1936). Por Diana M. Espada 15

El arte del ikebana y su evolución en el país nipón. Por Daniel Rodríguez 19

Cultura Visual

Thermae Romae, Europa desde Japón. Por Carolina Plou 25

Homenaje postrero a Naruto. Por Julio A. Gracia 27

FOTOS A EROS Y TANATHOS. La fotografía de Nobuyoshi Araki. Por María Galindo 30

Cine y Televisión

La familia en el recuerdo: Ilo Ilo (2013). Por Claudia Sanjuán 34

Cine de catástrofes III: el devastador suceso de Fukushima. Por Miriam Fajardo 36

Un viaje de diez metros (2014) y la nueva haute indian cuisine. Por Laura Martínez 40

Presentación

Hemos entrado en el invierno, y qué mejor forma de hacerlo que con una portada del Japón nevado, con una imagen que le tomamos prestada a Okinawa Soba (cuyo flickr recomendamos a todos aquellos amantes de la fotografía nipona). Y es que Japón se ha colado este mes como protagonista de la mayor parte de nuestras páginas, en varias ocasiones de la mano de nuevos colaboradores.

Queremos comenzar, por lo tanto, agradeciendo a estos nuevos autores que se han animado a trabajar con nosotros y a unirse a nuestra pequeña familia. Ellos han sido Celia Corral, quien nos condujo a través de los significados simbólicos de la imagen del gato en la cultura japonesa; Pablo Begué, que nos presentó la interesante figura y obra de Matilda Chaplin Ayrton; Diana Espada, quien se centró en otra personalidad: la del célebre arquitecto Bruno Taut, hablándonos de su estancia en Japón; y Daniel Rodríguez, que nos ofreció una aproximación al fascinante mundo del *ikebana*. Además, hemos tenido también el placer de contar de nuevo con Alejandra Rodríguez, que en el pasado ya nos sirvió de corresponsal reseñando una exposición, pero que esta vez se anima a explicarnos en qué consiste ese concepto japonés del *kawaii*.

Junto a estos nuevos fichajes, con los que esperamos poder volver a contar con ellos en el futuro, también han escrito nuestros colaboradores habituales, atendiendo a temas muy diversos. Dentro de Japón, Carolina Plou nos ha acercado a una franquicia audiovisual de gran éxito, así como a un clásico de los videojuegos relativamente desconocido; Paula Andía ha proseguido con su serie sobre *ukiyo-e*; María Gutiérrez ha comenzado una nueva serie dedicada a las muñecas contemporáneas niponas; María Galindo nos ha presentado al fotógrafo Nobuyoshi Araki, Marisa Peiró nos ha ofrecido un acertado análisis de una de las novedades literarias editadas en España, *Una bandada de cuervos*; Julio Gracia se ha despedido emotivamente de Naruto, una serie de manga y *anime* que ha marcado a toda una generación; y hemos tenido una nueva entrega de la serie de Cine de Catástrofes que nos ha dejado Miriam Fajardo, esta vez dedicada a los documentales surgidos en torno al desastre de Fukushima.

Pero a pesar de la hegemonía de Japón en este número, también hemos prestado atención a otros ámbitos culturales: Marisa Peiró nos ha hablado de la figura de la viajera y escritora Helen Eva Yates, Claudia Sanjuán ha analizado la película singapurense *Ilo Ilo*, Ana Asión nos ha aproximado al Medio Oriente a través de su artículo sobre la producción española *Un burka por amor*, y finalmente Laura Martínez nos ha presentado un estreno estadounidense de una película en la que la India está muy presente: *Un viaje de diez metros*.

Todos estos contenidos que el lector tendrá ocasión de disfrutar a continuación han ido acompañados de las

habituales críticas (que este mes han alternado eventos, literatura y cine), y de un auténtico regalo navideño: la oportunidad de charlar con el Excmo. Sr. Park Hee Kwon, Embajador de la República de Corea en España, con quien hemos hablado de cultura coreana, del interés que España despierta en Corea y, sobre todo, de las actividades que el Centro Cultural Coreano lleva a cabo para la difusión y mayor conocimiento de Corea en España.

Con este gran honor despedimos nuestro primer y fructífero año online: más de 270 artículos y reportajes de la mano de 36 autores, que conforman un millar de páginas y que han recibido más de 80.000 visitas desde España, Latinoamérica y diversas ubicaciones de la diáspora hispanoparlante en el Mundo. Con nuestros mejores deseos para el Año Nuevo, celebrando nuestros éxitos y confiando en el que lo que está por llegar sea todavía mejor, se despidió

Fdo. La Dirección.

Ecos de Asia somos:

Dirección y coordinación: Marisa Peiró, Carolina Plou.

Tesorería: Marisa Peiró.

Secretaría: Carolina Plou.

Responsable edición web: Carolina Plou.

Responsable edición en pdf: Marisa Peiró (variaciones y maquetación) y Alberto Clavería (diseño de portada).

Comité de redacción: Ana Asión, María Galindo, Julio A. Gracia, Marisa Peiró, Carolina Plou.

Comité científico: Ana Asión, Elísabet Bravo, María Galindo, Julio A. Gracia, María Gutiérrez, David Lacasta, Laura Martínez, Marisa Peiró, Carolina Plou, Claudia Sanjuán.

Colaboradores en materia web: Verónica Blázquez, Alberto Clavería y Fernando Sánchez.



ÍNDICE DE CONTENIDOS (cont.)

Literatura

Una bandada de cuervos, el peculiar cuento de invierno de Denji Kuroshima. Por Marisa Peiró 45

Helen Eva Yates, entre el viaje, el negocio y la escritura. Por Marisa Peiró 49

Child-Life in Japan: La modernización infantil de Japón. Por Pablo Begué 51

Varia

Una conversación con el Excmo. Señor Park Hee Kwon, embajador de Corea. Por la Dirección 56

Incredible crisis: un día de locos. Por Carolina Plou 61

Una aproximación a la muñeca popular made in Asia I. Primeros ejemplos: Licca y Jenny. Por María Gutiérrez 64

Crítica

La casa del tejado rojo. Por María Galindo 69

Magical girl (2014). Por Ana Asión 70

Berserk. La edad de oro III, El advenimiento. El cierre de una trilogía. Por Julio A. Gracia 71

Reseña literaria: Kai-no-Hi (2014). Por Carolina Plou 72

El Cantar de Heike, un viaje hacia el Japón medieval. Por María Gutiérrez 73

Una cita anual obligada: XIII Salón del Cómic de Zaragoza. Por María Gutiérrez 75

Breves

Exposiciones para visitar estas Navidades. 78

ISSN 2341-0817

intriga que llega a rozar el terror y el surrealismo a partes iguales. Todo ello además dentro de una impecable puesta en escena donde, tanto el vestuario como la música, entre otros, juegan un papel fundamental.

Sin duda, *Magical Girl* ha sido una de las apuestas más atrevidas y acertadas del cine español este año (y de los últimos tiempos), lo que quizás nos haga a muchos preguntarnos por qué nuestra cinematografía no continúa por esta línea. Esperemos por ello que, en un futuro no muy lejano, podamos seguir disfrutando de largometrajes tan sobresalientes como *Magical Girl*.

Para saber más:

- [Web oficial](#) de la película.
- *Magical Girl* en [Filmaffinity](#).
- “*Magical Girl*”: la manipulación pop en [Blogdecine](#).
- [Tráiler *Magical Girl*](#).

Berserk. La edad de oro III, El advenimiento. **El cierre de una trilogía.**

Por Julio A. Gracia

Hace ya un tiempo que reseñamos el manga *Berserk* en *Ecos de Asia*, un *seinen* (manga dirigido a un público adulto, de sexo masculino) un tanto tenebroso, violento y *gore* (con tendencias a la recreación en el dolor y lo sangriento). Si el lector no tuvo suficiente con leer su versión en formato cómic, la industria japonesa emprendió ya hace meses un proyecto para llevar a la animación los sucesos del Arco Dorado (capítulos 9 a 110) con una calidad bastante mayor que en el *anime* convencional. Se estructuró en tres partes dirigidas por Toshiyuki Kubooka y en cuya animación estaba involucrado el conocido Studio 4°C. En España, la encargada de distribuir los DVDs ha sido (como ocurre en muchos otros casos) Selecta Vision. *Berserk. La edad de oro III, El advenimiento* cierra la trilogía, y lo hace de la forma más oscura posible: cuando todo parece perdido para el líder de la “cuadrilla del halcón” (apresado y torturado en la entrega anterior por haber seducido a la hija del rey), una esperanza se abre en el cielo en forma de infierno sobre la tierra. Sin embargo, para convertirse en el rey del Inframundo debe realizar un sacrificio que compense su nuevo estatus. El personaje de Griffith se revela en esta edición en toda su complejidad -y maldad-, mientras que Guts continúa con su doble enfoque: brutal y especialmente sensible a través del personaje de Casca, a la que tenemos oportunidad de apreciar en una vertiente más dulce, alejada de su oficio guerrero. Quizás, como sabrán los seguidores de la obra, una de las -previsibles- peores partes que tiene la trilogía de films es que nos deja con la miel en los labios y tenemos que recurrir, tras su visionado, al manga o al *anime* para acabar de cerrar el argumento en las partes abordadas.

[Imagen de Berserk. La edad de oro III, El advenimiento, en uno de los momentos clave.](#)



[Portada de la versión japonesa de *Berserk. La edad de oro III, el advenimiento*.](#)



Pero, como sabrán también los habituales del manga y el *anime* de *Berserk*, aquellos que busquen las partes clave y, por ende, más poderosas a nivel visual y emocional del manga, encontrarán en este tercer DVD (o Blu-ray) diversión asegurada. Aunque con ello -como el lector habrá deducido- llegarán también imágenes impactantes, en muchas ocasiones, hasta el desagrado. El efecto se consigue perfectamente gracias a una animación muy cuidada (que combina imágenes en 2D con otras en 3D, en un todo muy realista visualmente), que detalla a la perfección las escenas de lucha o con mayor carga épica, potenciada si cabe por la música compuesta por Shirō Sagisu, uno de los compositores de referencia para el estudio GAINAX (de donde surgió *Neon Genesis Evangelion*) y, en la actualidad, para la serie de *anime Bleach*. Está también presente la música del genial Susumu Hirasawa a través de su épica *Aria*, dando lugar a un conjunto que resulta francamente espectacular y hace de esta película la más recomendable de la trilogía y una de las mejores adaptaciones al *anime* del mangade Kentaro Miura. Además, la edición incluye toda una serie de extras (varios de ellos vinculados a la banda sonora) que acaban de redondear la compra y la hacen francamente recomendable. Es decir, la película puede aportar una experiencia francamente buena, pero, al igual que en la reseña que realizamos del manga, hacemos una última recomendación al lector: *Berserk* no es apto para estómagos sensibles.



El tercer acto de la trilogía mantiene un tono mucho más oscuro.

Reseña literaria: *Kai-no-Hi* (2014).

Por Carolina Plou

Se acercan las Navidades, unas fechas propicias para descansar, leer y colmar de regalos a los seres queridos. Si hay niños en casa, este puede ser un momento ideal para iniciarles en el mundo de la lectura, quizás con la ayuda de algún dispositivo digital, que haga más atractiva la aproximación a la palabra escrita. Es cada vez mayor la oferta para sumergir a los más pequeños en el mundo de la literatura aprovechando las posibilidades que ofrecen los *ebook*, así como su atractivo como *gadget*, para muchos mayor que el que despiertan las páginas de un libro.

Y en este sentido, reseñamos a continuación una interesante propuestas, de la mano de nuestros amigos de Chidori Books, *Kai-no-Hi*, de Miyazawa Kenji, título que inaugura la Colección Kodomo, especialmente destinada al público infantil (aunque, habiendo leído este precioso cuento, recomendamos encarecidamente que, por favor, no se limiten y encasillen las obras que integren esta serie en historias para niños, puesto que todo tipo de público de cualquier edad puede disfrutar de estas lecturas, especialmente si las próximas ediciones resultan tan cuidadas como la que aquí nos ocupa).

Kai-no-Hi es una tierna fábula protagonizada por un pequeño conejito llamado Jomoi, que un buen día rescata a un polluelo de alondra que se ahogaba en el río. Por su noble acción, Jomoi es recompensado por el rey de las alondras con *Kai-no-Hi*, una preciosa y fascinante joya de forma esférica e impregnada de una magia que le otorga los más bellos colores. La posesión de esta joya hace que Jomoi se vuelva orgulloso y olvide el motivo por el cual se convirtió en custodio de la misma, llegando incluso a entablar una estrecha amistad con el zorro. No obstante, la constante ayuda y cuidado de sus padres hará que Jomoi vuelva por el buen camino, aunque *Kai-no-Hi* tal vez no siga el mismo destino...